

Dieser Prüfbericht dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zu § 29 StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 StVZO.

## I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH  
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60428.38.04**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 515 kg  
Zul. Abrollumfang: 1860 mm

### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Volvo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1140)

**Toyota, Mazda**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1240)

**Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Mitsubishi**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1340)

**Opel**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

**Audi, Seat, VW**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

**Nissan**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1840)

**Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern: VW: 110 Nm  
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring: **Volvo:**  
52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 1)

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Toyota, Mazda:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Mitsubishi:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Audi, Seat, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

An der Außenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Radtyp: 60428.  
Einpreßtiefe: 38 (hinter Radtyp)  
Typzeichen: KBA 42817

An der Innenseite der Sonderräder wird folgende Kennzeichnung eingegossen bzw. eingeprägt:

Fabrikmarke: ATS  
Felgenreöße: 6 J x 14 H2  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr  
Ausführung: 04

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.
- Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.
- Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KX bzw. K	64-90	Volvo 440	E 934	165/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,F6,Y1
	61-88		E 934/1		
LX bzw. L bzw. Volvo L	61-90	Volvo 460	F 390	175/65R14	
				185/60R14	
EX bzw. E	70-90	Volvo 480	E 402	185/65R14	
E bzw. Volvo E	75-90		E 402/1		

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	165/65R14 175/60R14 185/50R14 185/55R14 195/45R14 (G1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,Y2
BG	41-94	Mazda 323	F 276	175/65R14 (R12) 185/60R14  195/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
BG 8	76, 120		F 545	175/65R14 M+S  195/60R14 (K2)	
BA	65	Mazda 323 F	G 878	185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
	54, 65	Mazda 323 C, Mazda 323 S		185/65R14  195/60R14 (K2,X57)	
	84	Mazda 323 F, Mazda 323 C, Mazda 323 S			
EC	65, 79	Mazda MX-3	F 946	185/65R14  195/60R14  205/55R14  205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
	95, 98			175/70R14 M+S	
NA	85	Mazda MX-5	F 488 ww. EBE	175/65R14  185/60R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,X2,Y2

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	165/65R14  175/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	165/65R14 175/60R14 185/50R14 185/55R14 185/60R14 (G1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
W 1	85-91	Toyota MR 2	D 883	185/60R14 195/60R14 205/55R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K2,Y2
E 8B	43-89		D 774	175/65R14 185/60R14 (K7)	
E 9	47-77		E 659	165/65R14 (R12) 175/65R14 185/60R14	
	85-92		185/60R14		
E9F	77		E 896	175/65R14 185/60R14 195/60R14	
E 10	53-84	Toyota Corolla, incl. Kombi	G 072	165/70R14 (R12) 175/65R14 185/60R14 185/65R14 (R12) 195/60R14 (K2)	
T 15	50-74	Toyota Carina	D 383	165/70R14 175/65R14 185/60R14 185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	175/70R14 M+S 185/60R14 185/65R14 195/60R14 205/55R14 (K25,K27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
T 18 (nur 4-Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14 205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	175/65R14 185/60R14 185/65R14 195/60R14	
L 25	50-52	Toyota Tercel 4 WD	C 906	175/65R14 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,Y2

Fahrzeughersteller:

- Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,K7,Y3
	27 - 74		F 150	175/60 R 14	
	38 - 66		F 150/1	185/60 R 14	
G 200	62 - 77		G 464		
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	175/65 R 14 185/60 R 14 195/60 R 14	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia	G 485	175/65 R 14 185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y3

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
CA4	65	Honda Accord	D 990	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F14,Y3	
CA5	75 - 90		D 991	175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14		
	75 - 101		D 991/1			
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932	175/70 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F14,Y3	
BA 2	101		D 993	185/65 R 14		
BA 4	80 - 84		E 605	195/60 R 14		
	101 - 110			175/70 R 14 M+S 195/60 R 14		
AL	40	Honda Civic	D 303	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3	
AG	52		D 304	185/60 R 14		
AH	63 - 74		D 305			
ED2	66		E 713			
EC8	55		E 716			
EC9	66		E 717			
ED3	66		E 965			
ED6	66		F 180			
ED3	66		F 311			
ED4	80 - 81		E 714			
EE4	80 - 81		E 803			
EJ1	92		G 623			
EJ2	74		G 624			
EG5	92		F 878			175/65 R 14 M+S (R12)
EH9	92		F 883			185/60 R 14
EH6	92		G 070			195/60R14 (K5)

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
AF	74	Honda Civic	D 302	185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3	
AH	63 - 74		D 305			
AS	92		E 166			
ED9	91 - 96		E 715			
ED7	80 - 81		E 718			
EG8	66		F 875			
EG3	55		F 876			
EG4	66		F 877			
EE8	110		F 468			195/60 R 14
EE9	110		F 469			205/55 R 14
EG6	118		F 879	195/60 R 14 M+S		
EG9	118		F 884			
EG2	118		G 069	175/65 R 14 M+S (R12) 195/60 R 14		

Fahrzeughersteller:

- Rover Group Ltd. Coventry, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	66 - 90	Concerto	E 576	175/65 R 14 185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3
XW	64-90	Rover 214-218 Rover 414-418 Rover Cabrio	F 377	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14	

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt	G 005	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y3
	103			185/60 R 14 (K2,K7,X1) 195/60 R 14 (K7,K8,K22,X1)	
CAOW	50 - 83	Mitsubishi Lancer	G 230	185/60 R 14 (K2,K7,X1)	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EBE-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 54	Opel Corsa	C 961	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,Y4
	33 - 54		C 961/1	175/65 R 14 (G2,K7) 185/50 R 14 (G1,K7) 185/55 R 14 (K7) 185/60 R 14 (K7,K8) 195/45 R 14 (G1,K7)	
	33 - 74		C 961/2		
	33 - 74		C 961/3		
Corsa-B	33 - 80		G 290	165/65 R 14 (K7) 175/60 R 14 (K2,K8,K27,X6) 185/50 R 14 (G1,K2,K8,K27,X6) 185/55 R 14 (K2,K8,K27,X6) 185/60 R 14 (K2,K8,K27,X6) 195/45 R 14 (G1,K2,K8,K27,X6)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y4
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*00	175/65R14  185/60R14	
Kadett-D	29 - 66 40 - 85	Opel Kadett	B 300	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y4
Kadett-D- Caravan	29 - 66 40 - 66		B 300/1	185/60 R 14	
			B 301	185/65 R 14 (G2) 195/60 R 14 (G2)	
			B 301/1		
Kadett-E-CC	40 - 85 40 - 115 40 - 115		D 559	175/65 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y4
Kadett-E- Caravan	40 - 85 40 - 82 40 - 82	D 559/1	185/60 R 14		
		D 559/2	(K6,K22)		
		D 560	185/65 R 14 (G2,K6,K22)		
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74 40 - 62 40 - 66	D 560/1	195/60R14		
		D 560/2	(G2,K6,K22)		
		D 591			
			D 591/1		
			D 591/2		



#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
Kadett-E	40 - 85	Opel Kadett	E 023	175/65 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y4	
	40 - 95		E 023/1	185/60 R 14		
	40 - 95		E 023/2	(K6,K22)		
Kadett-E-Cabrio	55 - 60		E 388	185/65 R 14		
	55 - 85		E 388/1	(G2,K6,K22)		
Kadett-E-Combo	40 - 74		D 969	195/60 R 14		
	40 - 62		D 969/1	(G2,K6,K22)		
	40 - 66		D 969/2			
Astra-F-CC	40 - 95		Opel Astra	F 857		175/65 R 14 (R12)
Astra-F	42 - 110	G 065		185/60 R 14 (R12)		
Astra-F-Cabrio	52 - 85	G 372		195/60 R 14 (K2,K7)		
Astra-F-Caravan	44 - 110	F 854				
Astra-F-CC	110	F 857		175/65 R 14 M+S (R12) 185/60 R 14 M+S (R12) 195/60 R 14		
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y4	
	40 - 85		C 265/1	185/60 R 14		
	40 - 85		C 265/2	185/65 R 14		
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	195/55 R 14		
	40 - 85		C 266/1	195/60 R 14		
	40 - 85		C 266/2			
Vectra-A	42 - 95		Opel Vectra	E 947		175/70 R 14 (R12)
	42 - 110			E 947/1		185/60 R 14
Vectra-A-CC	42 - 95			E 948		185/65 R 14 (R12)
	42 - 110	E 948/1		195/60 R 14		
Vectra-A-X	65 - 110	E 951		195/65R14		
	85 - 110	E 951/1				
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra		F 406	175/70 R 14 (R12) 195/60 R 14	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupe	A 875	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B3,F6,Y5
	40-96		A 875/1	185/60R14	
	40-100		A 875/2	195/60R14	

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K1,K2,K27, K28,Y5
	37-85		C 292/1	185/55R14	
	33-85		C 292/2	195/45R14	
6 N	33-55		G 774	175/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y5
				185/50R14	
				185/55R14	
				195/45R14	
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B3,X36,Y5
	37-81			(A11)	
	37-82			185/60R14	
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/60R14	(A12,K1,K2)
	49-82			B 042/1	
	53-82			B 042/2	
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81			9033/1	
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5
	37-82			(A11)	
	37-82			185/60R14	
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083	(A11)	
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	195/60R14	(A12,K7)
	40-82			C 116/1	
	53-82			C 116/2	
19 E	95-102	VW Golf / Jetta (16-Ventiler)	D 186	185/60R14	
	95-102			(A11)	
	95-102			195/60R14	
53 B	95-102	VW Scirocco (16-Ventiler)	C 116	(A12,K7)	
	95-102			C 116/1	
	95-102			C 116/2	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1HXO 4-Loch Radbefest.	44-85	VW Golf/Jetta/Vento	F 804	175/65R14 (A11,R12) 185/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5
	40-85	VW Golf Variant			
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	195/60R14 (A12,K2)	
1HX1	66	VW Golf Syncro	G 156		
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,B3,F6,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	195/60R14	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant  incl Facelift 10/93	E 657	165/70R14 (A11,R12) 185/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5
	50-100		E 657/1		
	85	VW Passat Syncro	E 960		
53 I	79-100	VW Corrado	E 664	185/60R14 (A11)	
	100		E 664/1	195/60R14 (A12)	

Fahrzeughersteller:

- Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,F6,Y5
6 K/C	44-95	Seat Cordoba	G 613	185/60R14	
1 L	50-98	Seat Toledo	F 763	185/60R14	
				185/65R14	

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada  
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)  
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40	Skoda Favorit	G 019	165/65R14	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y5
785	40	Skoda Forman	G 022	175/60R14	
				175/65R14	
787	40 - 42	Skoda Pick-Up	G 187	185/60R14	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K22,Y8
	37-44		C 950/1	185/50R14 195/45R14	
K 11	40-55		G 220	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y8
				185/50R14 185/55R14 195/45R14	
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,Y8
B 12	40-66		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	185/60R14	
B 12 A	54-66		E 521		
N 13	81-92	Nissan Sunny	E 287	185/60R14	
B 12	81-92		E 301		
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y8
Y 10	40-66		F 727		
Y 10 L	55-60	Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672	185/60R14 195/60R14 (F8,K2,K7)	
B 13	66	Nissan 100 NX	F 673	175/65R14	
	105			185/60R14 195/55R14 (K7) 195/55R14 (K7)	

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 57	40-65	Renault Clio	F 543	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,B13,F6, Y10
	79,5			185/50R14 185/55R14 195/45R14 165/60R14 M+S 175/60R14 185/50R14 185/55R14 195/45R14 (G1)	

#### I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 53	43-69	Renault 19	E 979	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,B13,F6, Y10
L 53	43-67		F 144	185/60R14	
X 53	43-81		G 073	195/60R14	
D 53	65-66	Renault 19 Cabrio	F 798		
J 11/13	65-79	Renault Espace	D 767	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,X63,X68, Y10
	86,5			195/60R14	
B 56 nur 4-Loch Radbefst.	61-83	Renault Laguna	G 638	185/65R14 195/60R14 195/65R14	

#### Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**Auflagen und Hinweise:**

- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Brems-scheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- B13. Radtyp nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Scheibenbremsen an Achse 2.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 14-oder auch 13-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstrecken-zählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslaschen nacharbeiten oder ausschneiden.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen. (ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X57. Gegebenenfalls ist der Radlauf am Übergang zur Heckschürze nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X63. Auf ausreichenden Freiraum in den vorderen Radhäusern und zu den Lenkungsteilen ist zu achten (bis einschließlich Baujahr 4/82). Gegebenenfalls ist eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

## I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

Mazda, Nissan, Toyota:	bis zu 14 mm
Daihatsu, Honda, Kia:	bis zu 14 mm
Rover, Mitsubishi:	bis zu 14 mm
Audi, Seat, VW:	bis zu 22 mm
Renault:	bis zu 24 mm
Volvo:	keine

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen  
Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

## IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge - mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen - den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 16 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 27. Oktober 1994



Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



O. Ing. Dipl. Ing. Fürst  
Leiter der Technischen Prüfstelle